394R1390

N:o L 152/20 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 18.6.94

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1390/94,

annettu 17 päivänä kesäkuuta 1994,

yhteisön sekä Puolan tasavallan ja Unkarin tasavallan välisistä Eurooppa-sopimuksista ja entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan kanssa tehdyssä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyistä tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan tuontijärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivänä heinäkuuta 1994 alkavaksi ja 30 päivänä kesäkuuta 1995 päättyväksi kaudeksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3491/93(1) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3492/93(2) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon yhdeltä puolen Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili-ja teräsyhteisön ja toiselta puolen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan välistä kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamisen eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 520/92(3), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2235/93(4), ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

yhdeltä puolen Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja toiselta puolen Unkarin tasavallan ja Puolan tasavallan väliset assosioinnista tehdyt sopimukset tulivat voimaan 1 päivänä helmikuuta 1994; entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan kanssa assosioinnista tehdyn sopimuksen voimaantuloa odotettaessa yhteisö päätti soveltaa 1 päivästä maaliskuuta 1992 mainitun maan kanssa tehtyä väliaikaista sopimusta, jäljempänä 'väliaikainen sopimus',

Tšekin ja Slovakian liittotasavalta on hajonnut 1 päivästä tammikuuta 1993; Tšekin ja Slovakian liittotasavallan seuraajavaltioina Tšekin tasavalta ja Slovakian tasavalta jatkavat kaikista Tšekin ja Slovakian liittotasavallan sekä Euroopan yhteisöjen sopimuksista ja erityisesti väliaikaisesta sopimuksesta aiheutuvia velvoitteita; mainittua väliaikaista sopimusta muutettiin Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa tehdyillä täydentävillä pöytäkirjoilla,

mainittujen sopimusten vastaavissa pöytäkirjoissa määrätään, että tapauskohtaisesti sopimusten liitteissä Xb ja XIIIb esitettyihin CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvan tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan tuontimaksua ja yhteisen tullitariffin tullia alennetaan 60 prosentilla 1 päivästä heinäkuuta 1993 ja että vuodelle 1995 tonneina vahvistettuja määriä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995,

vuodelle 4 vahvistettujen määrien tuonnin säännöllisyyden varmistamiseksi on aiheellista tasata nämä määrät kauteen 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995 sisältyville eri jaksoille,

lisäksi määrätään, että saatavissa olevista määristä vähennetään ne lihamäärät, jotka viedään jostakin edunsaajina olevista neljästä maasta yhteisön rahoitustukea saavien kolmikantatoimien mukaan; tästä johtuen olisi säädettävä sellaisista laskentamekanismeista, jotka mahdollistavat näiden toimien huomioon ottamisen,

pitäen mielessä tuotteiden alkuperän varmistamiseksi sopimuksissa tarkoitetut määräykset, olisi säädettävä, että mainittua järjestelmää ohjataan tuontitodistusten avulla; poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88(5), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3519/93(6), ja naudanlihaalan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 4 päivänä syyskuuta 1980 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2377/80(7), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1084/94(8), tietyissä säännöksissä säädetään, olisi säädettävä erityisesti hakemusten esittämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja seikoista, jotka hakemuksista ja todistuksista on ilmettävä;; lisäksi olisi

(1) EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 1
(2) EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 4
(3) EYVL N:o L 56, 29.2.1992, s. 9
(4) EYVL N:o L 200, 10.8.1993, s. 5
(5) EYVL N:o L 331, 2.2.1988, s. 1
(6) EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 16
(7) EYVL N:o L 241, 13.9.1980, s. 5
(8) EYVL N:o L 120, 11.5.1994, s. 30

säädettävä, että todistukset annetaan harkinta-ajan jälkeen tarvittaessa yhtenäistä vähennysprosenttia soveltaen,

säädetyn järjestelmän tehokkaan hallinnan varmistamiseksi olisi säädettävä, että mainitussa järjestelmässä tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 10 ecua 100:aa kilogrammaa kohden; kyseiseen järjestelmään erottamattomasti kuuluva keinotteluriski naudanliha-alalla johtaa määrittämään täsmälliset edellytykset toimijoiden pääsylle mainittuun järjestelmään, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Ne naudanlihan määrät, jotka voidaan tuoda 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995 sopimuksissa vahvistettujen tuontijärjestelmien mukaan, ovat:

— 5 200 tonnia Puolasta peräisin olevaa lihaa,

— 6 200 tonnia Unkarista peräisin olevaa lihaa,

— 2 500 tonnia Tšekin tasavallasta peräisin olevaa lihaa,

— 1 250 tonnia Slovakian tasavallasta peräisin olevaa lihaa.

2 Mainitut määrät porrastetaan vuoden ajalle seuraavasti:

— 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1994,

— 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1994,

— 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 1995,

— 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 1995.

Puolan ja Unkarin kanssa tehtyjen sopimusten liitteessä Xb ja entisen Tšekin ja slovakian liittotasavallan kanssa tehdyn sopimuksen täydentävissä pöytäkirjoissa tarkoitettujen kolmikantatoimien kohteena olevat määrät vähennetään viimeisen jakson osalta saatavissa olevista määristä. Kuitenkin vuoden 4 osalta saatavissa olevat kokonaismäärät eivät voi olla esitettyjä vähimmäismääriä pienempiä.

3 Jos vuoden 4 kuluessa edellisessä kohdassa täsmennetyn ensimmäisen, toisen tai kolmannen jakson osalta esitettyjen tuontitodistushakemusten kohteena olevat määrät ovat saatavissa olevia määriä pienempiä, jäljellä olevat määrät lisätään seuraavalla jaksolla saatavissa olevaan määrään.

2 artikla

1 Tuontimaksun ja yhteisen tullitariffin tullin alennusosuudeksi vahvistetaan 60 prosenttia vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen hyväksymispäivänä sovellettavista täysistä osuuksista.

2 Tuontijärjestelmistä hyötyäkseen:

a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä pystyy kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoittaneensa viimeisten kahdentoista kuukauden aikana kaupallista toimintaa kolmansien maiden kanssa käytävässä naudanlihan kaupassa ja joka on kirjattu jäsenvaltion julkiseen rekisteriin;

b) todistushakemus voidaan esittää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on kirjattu;

c) todistushakemuksen on koskettava vähintään 15 tonnin lihamäärää tuotetta kohden ja enintään kyseisellä jaksolla saatavissa olevaa määrää;

d) todistushakemuksen ja todistuksen 7 kohdassa on oltava maininta tulomaasta ja 8 kohdassa maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuomaan mainitusta maasta;

e) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Reglamento (CE) no 1390/94,

Forordning (EF) nr. 1390/94,

Verordnung (EG) Nr. 1390/94,

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1390/94,

Regulation (EC) No 1390/94,

Règlement (CE) no 1390/94,

Regolamento (CE) n. 1390/94,

Verordening (EG) nr. 1390/94,

Regulamento (CE) no 1390/94,

Asetus (EY) N:o 1390/94;

f) todistuksen 24 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Exacción reguladora, y derecho del AAC tal como establece el Reglamento (CE) no 1390/94,

Importafgift og FTT-told i henhold til til forordning (EF) nr. 1390/94,

Abschöpfung und Zoll des GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1390/94,

Εισφορά καιδ ασμός τον ΚΔ όπως προβλέπεται από τον καυουισμό (ΕΚ) αριθ. 1390/94,

Levy and CCT duty as provided for in Regulation (EC) No 1390/94,

Prélèvement et droit du TDC comme prévus par le règlement (CE) no 1390/94,

Prelievo e dazio della TDC a norma del regolamento (CE) n. 1390/94,

Heffing en recht van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1390/94,

Direito nivelador e direito da PAC previstos no Regulamento (CE) no 1390/94,

Tuontimaksu ja yhteisen tullitariffin tulli asetuksen (EY) N:o 1390/94 mukaan.

3 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, todistushakemuksen ja todistuksen 16 kohdassa voidaan mainita yksi tai useampi CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluva alanimike.

3 artikla

1 Todistushakemuksia voidaan jättää ainoastaan:

— 1 päivästä 11 päivään heinäkuuta 1994,

— 1 päivästä 10 päivään lokakuuta 1994,

— 3 päivästä 10 päivään tammikuuta 1995,

— 1 päivästä 10 päivään huhtikuuta 1995.

2 Hakijan esittäessä useamman kuin yhden samaa alkuperämaata koskevan hakemuksen, mitään hakemuksista ei voida hyväksyä.

3 Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään viidentenä hakemusten jättökauden päättymistä seuraavana työpäivänä tehdyt hakemukset. Tiedonannon on sisällettävä luettelo hakijoista tuotteista haetun määrän ja niiden alkuperämaan mukaisesti jaoteltuna.

Kaikki tiedonannot, myös tyhjät mukaan lukien, on suoritettava teleksinä tai telekopiona käyttäen silloin, kun hakemuksia on jätetty, tämän asetuksen liitteessä I esitettyä lomaketta.

4 Komissio päättää missä määrin se voi hyväksyä todistushakemukset.

Jos määrät, joiden osalta todistuksia on haettu, ylittävät saatavissa olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen haettujen määrien vähentämisprosentin.

5 Todistuksen on annettava, ellei komission hakemusten hyväksymispäätöksestä muuta johdu:

— 26 päivänä heinäkuuta 1994,

— 26 päivänä lokakuuta 1994,

— 26 päivänä tammikuuta 1995,

— 26 päivänä huhtikuuta 1995.

6 Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisössä.

4 artikla

1 Asetusten (ETY) N:o 3719/88 ja (ETY) N:o 2377/80 säännöksiä on sovellettava, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

2 Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa määritellyin edellytyksin tuotujen määrien osalta peritään kuitenkin koko tuontimaksu ja yhteisen tullitariffin tulli tuontitodistuksessa esitetyt määrät ylittävistä määristä.

3 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti annettuja tuontitodistuksia ei voi siirtää kolmannelle.

4 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 4 ja 6 artiklassa säädetään, tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 10 ecua tuotteen painon 100:aa kilogrammaa kohden ja 1 artiklan 2 kohdan mukaan täsmennetyn viimeisen jakson osalta annettujen tuontitodistusten voimassaolo päättyy 30 päivänä kesäkuuta 1995.

5 artikla

Tuotteet on luovutettava vapaaseen liikkeeseen esitettäessä viejämaan antama todistus tavaroiden liikkuvuudesta EUR.1 väliaikaisten sopimusten liitteenä olevien täydentävien pöytäkirjojen N:o 4 mukaisesti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1994.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä kesäkuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE

[Asetuksen (EY) N:o 1390/94 soveltaminen]

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO VI/O/2 – NAUDANLIHA-ALA
Telekopio: (32 2) 296 60 27

päivämäärä Jakso

HAKEMUS ALENNETUIN TUONTIMAKSUIN JA YHTEISEN TULLITARIFFIN TULLEIN VARUSTETUSTA TUONTITODISTUKSESTA

Jäsenvaltio:

Alkuperämaa	Järjestys-numero	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä (tonnia)
Puola			
		Haettu kokonaismäärä:	
Unkari			
		Haettu kokonaismäärä:	
Tsekin tasavalta			
		Haettu kokonaismäärä:	
Slovakian tasavalta			
		Haettu kokonaismäärä:	
Neljä maata yhteensä			

Jäsenvaltio: telekopionumero:.....

puhelinnumero: .....